

RU

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Препарат для полоскания корневых каналов

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ

ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Preparato per lavaggi canalari

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE

IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Produs destinat spălării canalelor radiculare

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI INSTRUCȚIUNEA

PRODUS DESTINAT UTILIZĂRII EXCLUSIV DE CĂTRE UN MEDIC STOMATOLOG

СОСТАВ: гипохлорит натрия (содержание активного хлора 5,25%), вода фармацевтического качества, поверхностно-активные вещества, гелевая основа.

НАЗНАЧЕНИЕ
Во время механического расширения канала удаляет остатки мертвой пульпы. Очищает канал, в том числе с удалением смазанного слоя, чтобы раскрыть устья дентинных каналов перед заполнением канала. Защищает зубы от потемнения, которое могло бы произойти после заполнения не прополосканного канала. Гелевая текстура препарата позволяют свести к минимуму риск проталкивания препарата вне отверстия верхушки корня, и обеспечивает очень хороший контроль во время нанесения. CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA особенно рекомендуется для создания каналов с широкими, несформированными или поврежденными верхушками.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед тем, как приступить к процедуре прилагаемый аппликатор опустите в спирт (этанол), а затем установите в шприце. Для обработки корневого канала поместите препарат CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA непосредственно в корневой канал при помощи прилагаемого аппликатора или покройте препаратом выбранный инструмент для корневых каналов. Обработайте канал, промойте физиологическим раствором с помощью иглы с боковым отверстием. Прополаскивайте попеременно с EDTA. Действие повторите несколько раз. Изделие предназначено для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократового использования. Многократное использование аппликатора может представлять опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к компонентам препарата. **ВНИМАНИЕ!** Во время промывания корневых каналов, между промывкой гипохлоритом натрия и хлоргексидина диглюконатом применять физиологический раствор соли, что предотвращает образование бурого осадка. Промывать обильно.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Соблюдать особую осторожность при применении при перфорациях. Может действовать раздражающе на слизистую оболочку полости рта, глаза и кожу. В случае контакта немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу. При проглатывании не вызывать рвоту. Следует выпить большое количество воды и обратиться к врачу. При работе с продуктом обязательно следует использовать коффердам. Применять защитные перчатки, защитные очки, защитную одежду.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре 2-8 °C (в холодильнике). Защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии плотного закрытия после каждого использования.

ТРАНСПОРТИРОВКА
Производитель допускает транспортировку продукта в течение не более 10 дней при температуре не выше 40 °C. Кратковременная транспортировка в указанном диапазоне температур не влияет на безопасность и эффективность продукта в течение всего срока годности продукта.

ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ
Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.

УПАКОВКА
Шприц, содержащий 2 мл препарата, комплект одноразовых аппликаторов.



Дата последнего обновления: 18.07.2016/1

IT

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Preparato per lavaggi canalari

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE

IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Produs destinat spălării canalelor radiculare

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI INSTRUCȚIUNEA

PRODUS DESTINAT UTILIZĂRII EXCLUSIV DE CĂTRE UN MEDIC STOMATOLOG

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Produs destinat spălării canalelor radiculare

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI INSTRUCȚIUNEA

PRODUS DESTINAT UTILIZĂRII EXCLUSIV DE CĂTRE UN MEDIC STOMATOLOG

COMPOZITIE: hipoclorit de sodiu (conținut de clor activ 5,25%), apă de calitate farmaceutică, agenți tensioactivi, bază de gel.

DOMENIU DE UTILIZARE
În timpul adâncirii mecanice a canalului îndepărtează resturile de pulpă moartă. Curăță canalul, îndepărtează stratul lipicios, pentru a deschide canaliculele dentinare înainte de umplerea canalului. Previne decolorarea dinților, care ar putea avea loc după umplerea canalului ne spălat. Consistența de gel a produsului permite minimizarea riscului de supra-umple-re cu preparat dincolo de vârful de deschidere și asigură un control foarte bun în timpul aplicării. CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA este recomandat în special pentru preluc-rarea canalelor cu vârfuri largi, deformate sau deteriorate.

MOD DE UTILIZARE
Înainte de efectuarea intervenției aplicatorul trebuie înmuiat în spirt (alcool etilic), iar apoi plasat pe seringă. În scopul de prelucrare a canalului radicalar plașați produsul CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA direct în canalul radicalar folosind aplicatorul inclus sau acoperiți cu preparat instrumentul pentru canal ales. Prelucrați canalul, clățiți-l cu ser fiziologic, folosind un ac cu o deschidere laterală. Clățiți alternativ cu EDTA. Operațiunea trebuie repetată de mai multe ori. Produsul este conceput pentru utilizare multiplă, însă aplicatorul este de unică folosință. Utilizarea repetată a aplicatorului poate prezenta risc de infecție secundară.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la componentele preparatului. **ATENȚIE!** În timpul spălării canalelor radiculare, între clătirea cu hipoclorit de sodiu și digluconat de clorhexidină utilizați o soluție de ser fiziologic, care previne depunerile de culoare brună. Clățiți intens.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Fiți foarte atenți atunci când utilizați la perforații. Poate fi iritant pentru membranele mucoase ale gurii, ochi și piele. În caz de contact, clățiți ime-diat cu apă din abundență și contactați un medic. În caz de ingerare, nu forțați voma. Beți multă apă. Contactați un medic. Atunci când se lucrează cu produsul trebuie utilizat un cofedram. Purtați mănuși de protecție, ochelari de protecție, îmbrăcăminte de protecție.

CONDIȚII DE DEPOZITARE
Păstrați în ambalaje originale la o temperatură de 2-8 °C (în frigider). A se proteja de lumina solară. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Perioada de valabilitate este indicată pe ambalajul primar. După deschidere perioada de valabilitate nu se modifică, cu condiția închiderii ermetice după fiecare utilizare.

TRANSPORTUL
Producătorul permite transportul produsului pentru o perioadă care nu depășește 10 zile, la o temperatură care să nu depășească 40 °C. Transpor-tul pe termen scurt, în intervalul de temperatură specificat, nu afectează siguranța și eficacitatea produsului pe toată perioada de valabilitate a produsului.

MODUL DE ELIMINARE A AMBALAJELOR PRODUSULUI
Ambalajele golite trebuie eliminate sau restituite producătorului.

AMBALAJ DISPONIBIL
Seringă care conține 2 ml de produs, un set de aplicatoare de unică folosință.



Data ultimei actualizări: 18.07.2016/1

HU

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Termék a gyökércsatorna öblítéséhez

HASZNÁLATA ELŐTT MEG KELL ISMERKEDNI AZ ALÁBBI HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL

A TERMÉKET KIZÁRÓLAG CSAK FOGORVOS HASZNÁLHATJA

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Termék a gyökércsatorna öblítéséhez

HASZNÁLATA ELŐTT MEG KELL ISMERKEDNI AZ ALÁBBI HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL

A TERMÉKET KIZÁRÓLAG CSAK FOGORVOS HASZNÁLHATJA

ÖSSZETÉTEL: nátrium-hipoklorit (aktív klórtartalma 5,25%), gyógyszerészeti tisztaságú víz, felületaktív anyagok, bázis gél.

RENDELTETÉSE
A fogcsatorna mechanikus kiszélesítése során eltávolítja az elhalt cellu-lóz maradványokat. Tisztítja a csatornát, a málladékréteg eltávolításával együtt, hogy felfedje a fogcsatornák torkolatát a csatorna kitöltése előtt. Megelőzi a fogak elszíneződését, amelyek előfordulhatnak a nem kiöblített csatorna kitöltése után. A termék zselés állaga lehetővé teszi minimalizálni a termék csúcsnyíláson túl történő nyomásának kockázatát, és nagyon jó ellenőrzést tesz lehetővé az applikálás során. A CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA különösen ajánlott a széles, különleges formájú, vagy sérült csúcscsal rendelkező fogcsatornák kezeléséhez.

ALKALMAZÁS MÓDJA
A kezelés megkezdése előtt a mellékelt applikátort alkoholba (etil-alko-holba) kell beáztatni, majd ezt követően fel kell azt helyezni a fecsen-dőre. A gyökércsatorna kezelésének céljából a CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA terméket közvetlenül a gyökércsatornába kell helyezni, a mellékelt applikátor segítségével, vagy befedni a termékkel a kiválasztott csatorna eszközöket. Kezelni kell a csatornát, majd kiöblíteni azt fiziológiás sóoldattal, oldal-nyílással rendelkező tű segítségével. Öblítsük felváltva EDTA-val. A tevékenységet néhányszor meg kell ismételni. A termék többszöri használatra szánt, viszont az applikátort csak egyszer szabad használni. Az applikátor többször történő használata másodlagos fertőzés lehetőségének kockázatát idézheti elő.

ELLENJAVALLAT
Azoknál a pácienseknél nem használható, akik a termék bármely össze-tevőjére fokozottan érzékenyek. **FIGYELEM!** A gyökércsatornák öblítése során, a nátrium-hipoklorittal és a klórhexidin-digliukonáttal történő öblítések között használjunk fiziológiás sóoldatot, ami megelőzi a barna lepedék kicsapódását. Bőségesen ki kell öblíteni.

ÖVINTÉZKEDÉSEK
Különös óvatossággal kell eljárni perforációk esetén történő alkalmazás során. Irritálhatja a szájjüreg nyálkahártyáját, a szemeket és a bőrt. Az anyaggal történő nem kívánt érintkezés esetén nagy mennyiségű vízzel le kell mosni az anyagot, majd orvoshoz kell fordulni. Lenyelés esetén nem szükséges hányást előidézni. Nagymennyiségű vizet kell fogyasztani. Orvoshoz kell fordulni. A termékkel végzett kezelés során kofferdám használata kötelező, valamint védőkesztyű, védőszemüveg és védőruha használandó.

RAKTÁROZÁS
Eredeti csomagolásban, 2-8 °C hőmérsékleten (hűtőszekrényben) táro-landó. Napsugárzás hatásával szemben védendő. Gyermekektől elzárt helyen tartandó. A termék felhasználásági ideje közvetlenül a termék csomagolásán található. A csomagolás felbontása után a termék felhasználásági ideje nem változik, azzal a feltétellel, ha minden felhasználás után tökéletesen lezárjuk azt.

SZÁLLÍTÁS
Gyártó megengedi a termék szállítását legfeljebb 10 napon keresztül, 40°C-nál nem magasabb hőmérsékleti viszonyok között. A rövid ideig tartó szállítás a megadott hőmérsékleti viszonyok között nem befolyásolja a termék használatának biztonságát és hatásságát, a felhasználhatóság teljes időszaka során.

A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁVAL TÖRTÉNŐ ELJÁRÁS A TERMÉK FELHASZ-NÁLÁSA UTÁN
A használt csomagolást át kell adni utilizáció céljából, vagy vissza kell azt juttatni a gyártóhoz.

HOZZÁFÉRHETŐ CSOMAGOLÁSOK
A fecskendő 2 ml terméket tartalmaz, és csomagolásban találhatóak még egyszer használatos applikátorok is.



Utolsó frissítés dátuma: 18.07.2016/1

BG

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Препарат за изплакване на каналите на корените

ПРЕДИ УПОТРЕБА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ

ПРОДУКТ ЗА ПРИЛАГАНЕ САМО ОТ ЛЕКАР СТОМАТОЛОГ

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Препарат за изплакване на каналите на корените

ПРЕДИ УПОТРЕБА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ

ПРОДУКТ ЗА ПРИЛАГАНЕ САМО ОТ ЛЕКАР СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: Натриев хипохлорит (съдържание на активен хлор 5,25%), фармацевтично чиста вода, повърхностно активни субстанции, гел база.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
По време на механичното разширяване на канала премахва частиците мъртва пулпа. Очиства канала, премахвайки мекия слой, за да открие отворите на зъбните каналчета преди запълването на канала. Предпазва от оцветяване на зъбите, което би могло да настъпи след запълване на неизплакнат канал. Гел консистенцията на препарата позволява да се минимализира опасността, той да се разпръсне извън горния повърхностния отвор и осигурява много добър контрол по време на нанасянето. CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA се препоръчва изключително за обработка на канали с широки, неоформени или увредени върхове.

НАЧИН НА УПОТРЕБА
Преди пристъпване към процедурата потопете добавения аппликатор в спирт (етилъв алкохол), след това го поставете на спринцовката. За да обработите канала на корена, сложете от препарата CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA непосредствено в канала с помощта на добавения аппликатор или покрийте с препарат избрания уред за обработка на канали. Обработвайте канала, изплакнете с физиологична сол с помощта на игла със страничен отвор. Плакнете като сменят е EDTA. Неколкократно повторете тази дейност. Preparatът е предназначен за многократна употреба, но апликаторът е служи за еднократна употреба. Многократната употреба на апликатора може да създаде риск от повторна инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Да не се прилага у пациенти със свръхчувствителност към неговите съставки. **ВНИМАНИЕ!** При изплакване на каналите на корените между изплакването с натриев хипохлорит и хлорхексидин диглюконат прилагайте физиологичен разтвор на сол, което ще предотврати отлагането на кафяви налепи. Плакнете обилно.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Запазете особено внимание по време на прилагане при перфоратори. Мже да дразни устната лигавица, очите и кожата. При контакт веднага изплакнете с голямо количество вода и се свържете с лекар. При поглъщане не предизвиквайте повръщане. Приемете голямо количество вода. Свържете се с лекар. По време на работа с препарата използвайте кофердам, ръкавици, предпазни очила, както и предпазно облекло.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура до 2 – 8 °C (в хладилник). Да се пази от слънчева светлина. Да се затваря плътно след употреба. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност се намира на самата опаковка. След отваряне на опаковката срокът на годност не подлежи на промяна при условие на плътно затваряне след всяка употреба.

ТРАНСПОРТ
Производителят допуска транспортиране на препарата, не по-дълго от 10 дни при температура до 40 °C. Краткият транспорт в подадения темпераурен интервал не влияе на сигурността и ефективността на действие на препарата през целия период в срока на годност.

КАКВО ДА НАПРАВИТЕ С ОПАКОВКАТА ОТ ПРЕПАРАТА СЛЕД ИЗЧЕРПВАНЕТО МУ
Употребената опаковка трябва да се утилизира или да се върне на производителя.

ДОСТЪПНИ ОПАКОВКИ
Спринцовка, съдържаща 2 мл. препарат, комплект апликатори за еднократна употреба.



Дата на последна актуализация: 18.07.2016/1

LT

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Šaknų kanalų skalavimo preparatas

PRIEŠ PRADEdami NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

GAMINYS SKIRTAS NAUDOTI TIK GYDYTOJAMS ODONTOLOGAMS

CHLORAXID 5,25%
GEL EXTRA

Šaknų kanalų skalavimo preparatas

PRIEŠ PRADEdami NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

GAMINYS SKIRTAS NAUDOTI TIK GYDYTOJAMS ODONTOLOGAMS

SUDĖTIS: natrio hipochloridas (aktyvus chloro kiekis 5,25%), farmacinės švaros vanduo, paviršiaus aktyviosios medžiagos, gelinė bazė.

PASKIRTIS
Kanalų išplėtimo mechaniniu būdu metu pašalina negyvą pulpą. Išvalo kanalą, pašalina uždegimo apimtus audinio likučius kad atidengti dantų kanalų žiotis prieš užpildant kanalą. Apsaugo dantis nuo spalvos pakeitimo, kuris galėtų įvykti dėl neišsklauto kanalų užpildymo. Preparato gelio konsistencija minimalizuoja jo perpildymą per viršūnės angą ir užtikrina labai gerą kontrolę naudojimo metu. CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA rekomenduojamas ypač gydant kanalus su placiomis, nesuformuotomis arba sugedusiomis viršūnėmis.

VARTOJIMO BŪDAS
Prieš pradedant procedūrą aplikatorių pamerkti spirite (etilo alkoholis), po to patalpinti švirkšte. Prieš šaknies kanalo gydymą preparatą CHLORAXID 5,25% GEL EXTRA patalpinti betarpiškai šaknies kanale aplikatoriaus pagalba arba patepti preparatu kanalo gydymo įrankį. Baigus kanalo gydymo procedūrą, praplauti fiziologiniu tirpalu adatos su šonine anga pagalba. Plauti pakaitomis su EDTA. Veiksmą pakartoti kelis kartus. Produktas skirtas daugiakartiniam naudojimui, aplikatorius skirtas vienkartiniam naudojimui. Pakartotinas alikatoriaus naudojimas gali sukelti antrinę infekciją.

KONTRAINDIKACIJOS
Nenaudoti gydant pacientus su padidėjusiu jautrumu ingredientams. **DĖMESIO!** Šaknų kanalų skalavimo metu, tarp skalavimo natrio hipochloridu ir chlorheksidino digliukonatu naudoti fizioloofn druskos tirpalą, kas apsaugo nuo rudų nuosėdų išsiskyrimo. Gausiai praskalauti.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Imtis specialii atsargumo priemonių perforacijų gydymo metu. Gali dirginti burnos gleivinę, akis bei odą. Kontakto atvėrus gerai nuplauti dideliu vandens kiekiu ir kreiptis į gydytoją. Nurijus, nevėrskite vėmimams. Gerti daug vandens. Kreipris į gydytoją. Dirbant su šiuo gaminiu naudoti koferdamą, apsauginius akinius ir apsaugines pirštines.

SANDĖLIAVIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje iki 2 – 8 °C temperatūroje (šaldytuve). Saugoti nuo saulės spindulių. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Tinkamumo naudoti laikas nurodytas ant pakuotės. Atidarius pakuotę tinkamumo naudoti laikas nesikeičia su sąlyga, kad sandariai uždarysime preparatą po kiekvieno naudojimo.

TRANSPORTAS
Gamintojo nurodytas gaminio transporto laikas – ne ilgiau kaip 10 dienų temperatūroje iki 40 °C. Trumpalaikis transportas nurodytame temperatūros intervale neturi įtakos veikimo saugumui ir veiksmingumui visame produkto tinkamumo naudoti laikotarpyje.

PAKUOČIŲ ATLIKŲ TVARKYMAS
Tuščias pakuotes reikia sunaikinti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Švirkštas su 2 ml preparato, vienkartinį aplikatorių rinkinys.



Paskutinio atnaujinimo data: 18.07.2016/1